

Глава 3. Исследование лабиринта

Прошло много времени с тех пор, как я писал главу за главой на одном дыхании.

Даже немного жаль что так получается. (` -д-) (прим. автора)

Хотя Джо и должен был оставаться на западе в Арре, неожиданно судьба свела нас в штаб-квартире гильдии искателей приключений Виридиса, к югу от самого сердца континента. Но ладно это, куда больше меня удивило то, что в спутниках у него сейчас была девушка примерно его же возраста.

Но что случилось с Мией-сан?! Он решил променять её на девчонку помоложе?!

Пока я сверлил их по очереди удивленным взглядом, борясь с желанием закидать вопросами, Джо вдруг в какой-то панике замахал руками.

– В-всё не так! Это просто недоразумение, я не имею никакого отношения к этой девчонке! ...Давай просто всё обсудим.

– Хмм. Давай поговорим, если у тебя есть что сказать.

Всё ради Мии-сан! И вообще я не очень понимал, что именно было «не так», и имело ли место вообще «недоразумение».

– Учитель! «Не имею никакого отношения» это звучит очень жестоко... – робко запротестовала девочка.

Судя по всему, она была из стеснительных, поскольку говоря это наполовину спряталась за спиной Джо.

...Подожди-ка, что это? Эта девчонка. Рост её практически не отличался от моего, но вот кое-какая часть её тела заявляла о себе очень настойчиво. ...Ну, а если точнее – сиськи. Какой это вообще размер, а? Будучи, судя по всему, заклинательницей, под мантией она носила жакет, который вот-вот, казалось, порвется на груди. Маленький рост, но большая грудь – стиль у неё был вызывающий.

А я-то думал, почему он был так слеп по отношению к Мие-сан, а всё дело было в сиськах, в сиськах, что ли? Вот ведь животное!!

Невольно меня охватило раздражение. ...У-у-мх, стоило, наверное, как другу порадоваться, что Джо сумел найти себе девушку, но когда речь шла о ком-то с такими формами, тут, знаете ли, странным образом появляется проблема недопонимания. Иногда я пробовал потискать самого

себя, но в этом вообще не было никакого удовольствия! Разве не было здорово, если бы эти холмики хоть немного подросли?.. Правда, недавно они стали на два сантиметра побольше... Прервав поток мыслей, уносящих меня куда-то не туда, я посмотрел Джо в лицо.

Помимо прочего, не желая мешать, Хлоя, Тенгай и Микото перебрались на кресла поодаль, оставив Джо и его спутницу в одиночестве стоять передо мной.

- ...Как насчёт присесть? Устану на вас вверх глядеть.

В ответ на моё предложение Джо поспешил занять место напротив, девочка же разместилась рядом, прижавшись к нему практически вплотную. ...На секунду в её взгляде промелькнуло нечто похожее на вызов. Чего? Мы ведь только встретились, а я уже её чем-то обидел? Или это из-за того, что я так откровенно пялился на её грудь? Между тем Джо второпях отсел от девочки на ширину ладони, положив между ними вынутый из ножен меч.

- Э-эм, это Фиоре, она авантюристка ранга Е, мы с ней всего лишь пару раз вместе работали. Так что она всего лишь моя коллега.

Что, в этом была такая важность, чтобы аж дважды повторять «всего лишь»?

- ...Пр-приятно познакомиться. Фиоре, ученица мастера Джо.

Следуя этикету, девочка склонила передо мной голову. Её недлинные каштановые волосы были собраны в двойные хвостики, что с вкупе с миловидными чертами лица только усиливало впечатление детскости.

- Взаимно. Я Хиюки, подруга Джо. ...Ученица?

- Подруга?... – пробормотал каким-то севшим голосом Джо.

Что, мне следовало сказать: «закадычный друг»? Словно какой-нибудь лидер дворовой ребятни*(1)... Я нахмурился. Стоп, стоп, не туда!

- Это только она сама так говорит. Разве могу я, что ли, кого-нибудь так здорово обучить?

- Правда? В своё время ты говорил очень даже умные вещи: «Работа – не развлечение!», «Дорожи своей жизнью!» или что-то вроде.

- ...Я тебе разве рассказывал?

..... (гробовое молчание)

- ...Э-э-э... А, ааааа, ты что-то вроде такое говорил новичкам, я от главы гильдии Галда слышала.

Кое-как мне удалось выкрутиться, Джо же сильно скривил лицо.

- Это ещё во времена Хью когда? Да уж, вот ведь сенсей болтливый, оказывается...

Прости, глава гильдии Галд, что так нагло уронил вас в глазах Джо. От всего сердца я просил у него прощения, где бы он сейчас ни находился под этим бескрайним небом. ...Кстати говоря, да он ведь и не заметит, ну серьёзно.

- Всё неправда! Учитель, вы спасли мою жизнь! Поэтому я и учусь, наблюдая за вами, и надеюсь когда-нибудь стать таким же замечательным авантюристом как вы!

Видимо, для Фиоре этот вопрос был принципиальным, раз уж даже неуверенность в её голосе вдруг сменили стальные нотки.

Вот, значит, какая у тебя цель? Бросай лучше.

А ещё, мне, конечно, ни-и-исколючко нет дела, но когда ты такую позу принимаешь, лучше лишний раз особо не двигайся.

- Спас твою жизнь, говоришь... Когда авантюристы собираются в группы, это ведь обычное дело - выручать друг друга. Я просто тогда случайно оказался рядом, на моём любой бы также поступил.

Джо говорил как будто бы само собой разумеющееся, но на самом деле людей, кто бы в отчаянной ситуации поступил как он, так-то очень мало. Ну, впрочем, суть я понял. Сработал, видимо, эффект навесного моста, и, спасённая Джо, эта сисяс... так, назад... Фиоре и назвалась его ученицей, так, получается?

- В общем и целом я вас поняла, но а что вы здесь-то делаете? Путешествуете?

- Нет, по заданию мы охраняли волшебные парусники из Амитии. Как-никак на этот раз условие было: «Только те, кто хорошо плавают». В Арре таких ребят не было, но я-то в деревне у моря вырос и плаваю отлично, так что меня и выбрали. ...Ну, а она заклинательница, так что её и так высоко ценят, вот и поехали вместе.

Э-э, ну и ну, а у неё и неожиданные таланты есть, и хребет крепкий?

- А, подожди? Но а возвращаться-то как? Вы, получается, корабли туда и обратно охраняете?

- Нет, только в эту сторону, - Джо покачал головой.

- Значит, за свой счёт? Не знаю, сколько стоит поездка на корабле, но наверняка довольно дорого.

- Ну, в худшем случае нам и правда придётся возвращаться за свой счёт, но у меня есть небольшой план, - парень слегка улыбнулся со скромной уверенностью в себе.

- План?

- Подземелье. В обнаруженном недалеко отсюда подземелье на десятом уровне нашёлся телепортационный магический круг. Моя же магическая метка привязана к такому же в Арре, так что я подумал, что если получится, я смогу путешествовать туда и обратно.

- Ах, теперь понятно.

Сам я как правило устанавливал сейв-пойнт в Небесном Саду и при помощи навыка «Возвращение» мог в любой момент сравнительно быстро там оказаться. Помимо прочего, я всегда носил с собой несколько «Транспортирующих камней» индивидуального пользования, при помощи которых легко можно было установить дополнительную точку сохранения и возвращения. Словом, я магией перемещения пользовался вволю, а вот в этом мире её считали редкостью и находили разве что иногда магические круги где-нибудь в руинах. Помимо прочего, в случае этих кругов если после перемещения изменить их положение, они приходили в негодность, поэтому как правило в таких случаях вокруг них и строились города.

Разумеется, в любой стране использование волшебных кругов строго контролировалось, и если человек хотел переместиться с их помощью из точки А в точку Б, прежде того в точке Б ему было необходимо получить на это разрешение и привязать там свою магическую метку. Таким образом, даже если в точке А он бы заплатил немалую сумму, но в месте перемещения у него не было бы ни того, ни другого, этот человек никуда бы не попал. В некоторых случаях он мог бы и вовсе оказаться выброшенным за пределы пространства и времени и никогда не вернуться в реальность, поэтому такой способ считался очень опасным. Но в данном случае Джо соответствовал всем необходимым условиям и, решив использовать бесхозный портал в подземельях, мог действительно за просто так в секунду добраться до дома. На первый взгляд это была беспроектная схема, однако...

- Джо, а ты хоть раз спускался в подземелья? - решил удостовериться я с очень недобрым предчувствием.

- Конечно, спускался. Рядом с Аррой были одни древние руины. Я добрался до восемнадцатого этажа. Ну, правда, это было в составе временной группы.

Ага, вот значит, как и думал. Внутри себя я схватился за голову.

Это было то самое подземелье, которое я легонечко так разрушил когда-то вместе с Четырьмя Злыми Королями Неба, и по большей части... Ну, мы буквально магически перестроили его. В итоге до двадцатого этажа там не погибал и новичок; каждый же следующий десяток становился всё опаснее и был предназначен соответственно для опытного воина, ветерана и затем высшего эшелона. Кстати говоря, в одиночку авантюрист S-класса по имени Мародо сдался на пятьдесят восьмом этаже, в то время как подземелье тянулось до семидесятого.

Человек, сумевший пройти его только до восемнадцатого уровня, да и то в составе группы, никак иначе кроме как новичка назван быть не мог. Я не знал, какой сложности было подземелье, открытое этими двумя, однако своими силами они едва ли бы справились.

- Ну, я, конечно, не идиот, чтобы рассчитывать идти в неизвестное подземелье только вдвоём, поэтому я и пришёл сюда в поисках партии.

Фу-ух, неужели ты и впрямь оказался не настолько глуп?

- Но я так и не сумел найти никого подходящего, так что в любом случае мы решили нашими силами попробовать зайти настолько далеко, насколько сумеем.

Ага, понятно. Ты всё-таки отбитый наглухо.

- Удивительно, что мне удалось встретиться с тобой, Хиюки. Кстати, а ты что здесь делаешь?

- Решаю рабочие вопросы.

- Э-э-э? ...В такой дали и работа? Тоже тебе нелегко.

- Ну, знаешь, когда дело касается собственной страны...

Услышав мои слова, Фиоре поглядела недоверчиво. Дернув Джо пару раз за рукав, она шепотом о чём-то его спросила. Впрочем, моему вампирскому слуху её слова были всё равно что на блюдечке.

- ...Учитель, Хиюки-сан – это ведь та ваша девушка, о котором вы так часто говорили? Она не выглядит как зверочеловек, но «собственная страна»...

Если у неё были какие-то вопросы, она могла бы задать их и мне прямо, но, видимо, застенчивость девочки была куда как сильна. Кстати, «та ваша девушка» – это ведь просто обращение в третьем лице, верно ведь?

- ...В-всё не так! Не делай поспешный выводов! А насчёт страны, ну, это, как бы... Хиюки знатнее Колларда-сана, и поэтому она что-то вроде императора или императрицы и имеет

ввиду «принадлежащая мне», я думаю.

– ...Ха-а-а? Вы всерьёз???

Угу, с такими объяснениями, я думаю, она вообще ничего не поняла, но разыгрывать здесь «Мито Комон»*(2) было бы дурным вкусом, так что я решил оставить этот момент без внимания.

Как бы то ни было, Джо, судя по всему, всерьёз собрался спускаться в это самое подземелье. Однако в таком случае эта сисяст... так, назад... эта его девочка лишь пополнит список бессмысленно пожертвованных жизней. Позволь я себе проглядеть это сквозь пальцы, наверняка ведь ночами спать не смогу, а. В конечном итоге пускай как мужчина я... вышел, так скажем, из бизнеса, но психологически... Как-то так, словом.

Спуститься до десятого этажа будет весело, да и разве неплохо будет кому-нибудь немного помочь?

Примечание от автора: Я хотел сделать Фиоре более замкнутой, но это оказалось трудно :)))

Примечание от переводчика:

1. Здесь идёт отсылка, судя по всему, к распространённому (если верить японской "Википедии") в японской манге и детских произведениях о дружбе клише. По правде говоря, я его не совсем понял. Буквально фразу можно перевести как "ребёнок-генерал". Речь идёт клише в виде персонажа-лидера группы детей, хулигане с плохими оценками, но благородного сердцем и негибаемого духом, который защищает своих друзей во что бы то ни стало. Что-то вроде "Хвоста Феи" с её темой дружбы? Возможно, стоило перевести "мой истинный друг". Ну, короче, сталкер, пищу для размышлений я тебе дал и в благородство играть не буду: поставишь мне лайк и напишешь... Шучу.

2. Здесь идёт отсылка, как я понимаю, на одноименную историческую драму, шедшую по японскому телевидению в середине прошлого века. Однако для меня это слишком высокий уровень отаку-задротства, чтобы понять её, так что прошу прощения. Кто посмотрит, напишите, она вроде всего чуть больше «Ван-Писа».

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/2888/2955037>